



## **GUIA DO UTILIZADOR**

USER GUIDE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

GUIA DE USUARIO

用戶指南

# **BM 1000**

**WEIGHING A NEW WORLD**

**PT**

**EN**

**FR**

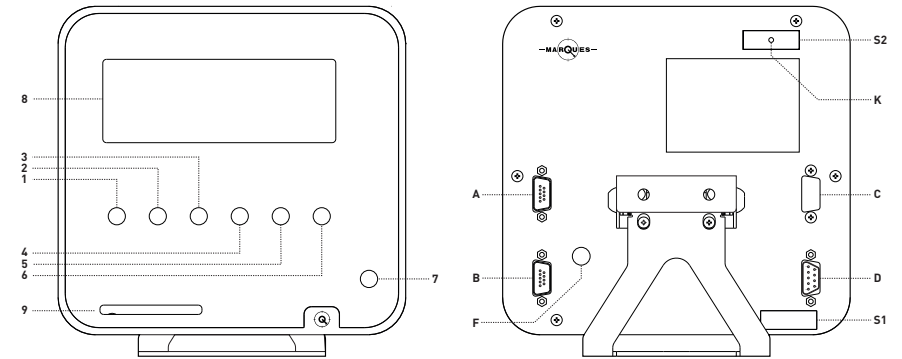
**ES**

**CN**

BM 1000, 02 / 2019, REV.1.0

<b>INDICATOR</b>	
MODEL	SERIAL NR
<b>PLATFORM</b>	
MODEL	SERIAL NR
<b>EVALUATION CERTIFICATE</b>	
MODEL	TC 11529RO
<b>OIML CERTIFICATE</b>	
MODEL	R76 / 2006-A-NL1-19.19

VIEW

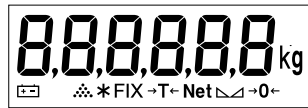


- 01** Shift / Estado
- 02** Peso Zero
- 03** Tara
- 04** Tara Fixa
- 05** Imprimir / Envio Dados
- 06** Confirmação
- 07** Ligar / Desligar
- 08** Display
- 09** Dados Metrológicos



- A** RS232 #2
- B** RS232 #1
- C** Plataforma #2
- D** Plataforma
- F** Alimentação
- K** Tecla de Ajuste
- S1** Selo da Caixa
- S2** Selo de Ajuste

<b>PT</b>	GUIA DO UTILIZADOR	<b>03</b>
<b>EN</b>	USER GUIDE	<b>08</b>
<b>FR</b>	GUIDE DE L'UTILISATEUR	<b>13</b>
<b>ES</b>	GUIA DE USUARIO	<b>18</b>
<b>CN</b>	用戶指南	<b>23</b>


## DISPLAY E TECLADO

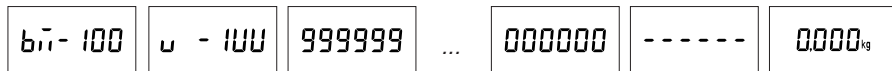



Ligar / Desligar 

Função primária tecla	Função Alternativa	Símbolos Display	
 esc	Shift / Estado	Esc / Sair	 Operação Bateria
→0←	Peso Zero	FIX	Tara Fixa
→T← ←	Tara	Esquerda/Retroceder	→T← Tara
FIX ↓	Tara Fixa	Decrementar	Net Peso Líquido
 Δ	Imprimir / Envio Dados	Incrementar	 Peso Estável
 ↵	Confirmação	→0←	Peso Zero

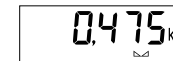
## LIGAR E DESLIGAR

Pressione a tecla  durante 2 segundos até que o equipamento se ligue. Aguarde até que a contagem decrescente termine e apresente o valor de peso zero.



Para desligar, pressione  durante 2 segundos até o equipamento se desligar.

## PESAGEM



- Certifique-se que a balança apresenta peso zero antes de realizar qualquer operação de pesagem. Corrija com a tecla "Zero", se necessário.
- Coloque o produto na plataforma de pesagem, o peso aparecerá no visor.on the indicator.
- Se for usado um recipiente, coloque-no na plataforma e use a tecla "Tara" ou "Tara Fixa" para absorver o peso e colocar o display a zero;
- Com a indicação de peso a zero, a carga pode ser colocada para a operação normal de pesagem. Os respetivos símbolos "Tara" ou "Tara Fixa" e "Peso Líquido" estarão ativos como um lembrete.
- Pressione "Tara" ou "Tara Fixa" para remove remover a tara e repor o display para zero quando toda a carga for removida da plataforma.

Todas as leituras de peso ou operações de tara devem ser feitas apenas com o indicador "Peso Estável" ligado.

## MENSAGENS DE ERRO

	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
2ErErr	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sem sinal da plataforma de carga ou o sensor da plataforma está danificado.</li> <li>• Sem sinal da plataforma de carga ou o sensor da plataforma está danificado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remova toda a carga da plataforma, procure por obstruções;</li> <li>• Verifique o cabo da plataforma de carga e o conector ao equipamento.</li> </ul>
-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A plataforma de carga está a exceder os seus limites de capacidade.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remova a carga excessiva da plataforma e verifique se há alguma obstrução.</li> </ul>
Err b	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anomalia desconhecida.</li> </ul>	
Lo5iPL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A amostra é demasiado baixa em peso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumente a amostra de peso na plataforma de carga.</li> </ul>

**Contacte o suporte técnico se o problema persistir.**

## OPÇÃO DE BATERIA

Se o equipamento estiver equipado com uma bateria interna, em caso de falha de energia ou desconexão, o símbolo da bateria ficará visível, indicando que o equipamento está a usar a bateria interna como fonte de energia.

Quando a bateria estiver totalmente descarregada, o equipamento emitirá um som de aviso e a mensagem '-off-', indicando que a bateria deve ser totalmente carregada imediatamente e que o equipamento se desligará em breve.

Sempre que o equipamento estiver ligado à alimentação principal AC, o módulo de carregamento da bateria interna fará a gestão total da energia da bateria, mesmo com o equipamento desligado.

O estado da bateria pode ser verificado através da tecla <Esc>. Pressione esta tecla repetidamente para aceder às mensagens de estado ou para regressar ao display principal.






CHARGE	Bateria está a carregar
75	% do nível de carregamento da bateria
FULL	Bateria completamente carregada
DISCHRG	Bateria está a descarregar
75-100	% do nível de bateria restante
EMPTY	Necessário recarregar bateria
ERRBAT	Erro bateria
NOBAT	Sem bateria instalada
-OFF-	O equipamento vai desligar-se

**Carregue sempre totalmente a bateria para garantir uma maior duração de vida. O tempo mínimo de carregamento é de 5 horas, carregando 7 horas irá prolongar o seu ciclo de vida. As baterias descarregadas deterioram-se muito rapidamente para um estado irrecuperável, carregue totalmente e imediatamente após o uso. Evite descarregamentos completos. Evite condições extremas de temperatura.**

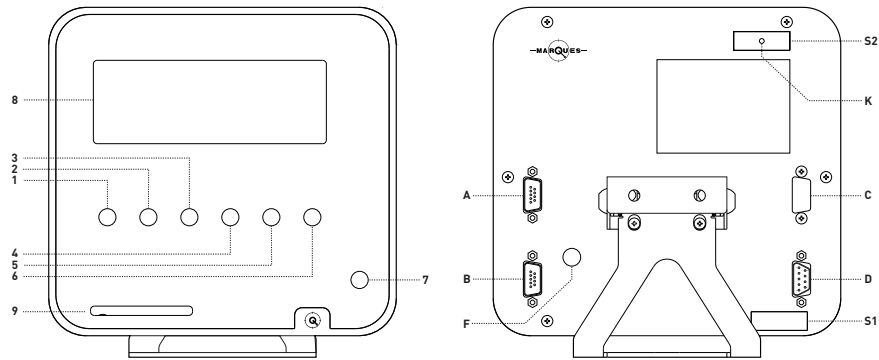
## ALIMENTAÇÃO E ESPECIFICAÇÕES AMBIENTAIS

	Versão AC	Versão DC
Tensão de alimentação	230V AC	12V DC
Frequência da alimentação	50/60Hz	-
Potência de alimentação	15W	12W
Temperatura de funcionamento	0-40°C	
Nível de humidade	10-90% RH	

## SEGURANÇA

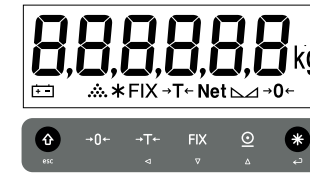
AVISO	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apenas permitir pessoal qualificado para assistência a este equipamento. Tenha cuidado ao efetuar verificações, testes e ajustes que devem ser feitos com a alimentação ligada. Desconecte toda a alimentação a esta unidade antes da manutenção.</li> <li>Não respeitar estas instruções pode resultar em danos corporais.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>DESLIGUE SEMPRE o equipamento da fonte de alimentação antes de limpar ou realizar a manutenção. Entre em contacto com o suporte técnico para peças, informações e serviços.</li> </ul>
PRECAUÇÃO	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tenha em atenção as precauções para manuseamento de dispositivos sensíveis à eletroestática.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente. Substituir apenas pelo mesmo tipo ou equivalente recomendado pelo fabricante. Apenas permitir pessoal qualificado para assistência a este equipamento.</li> <li>Descarte as baterias usadas de acordo com os regulamentos locais.</li> </ul>
DESCARTE ADEQUADO	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Descarte adequadamente este equipamento quando ele atingir o final da sua vida útil. Não deve ser eliminado como lixo comum indiferenciado. Dentro da União Europeia, este equipamento deve ser devolvido ao distribuidor a quem foi comprado para descarte adequado. Isto está de acordo com a Diretiva da UE 2012/19/EU.</li> </ul>

## VIEW



- |           |                   |            |                  |
|-----------|-------------------|------------|------------------|
| <b>01</b> | Shift / Status    | <b>A</b>   | RS232 #2         |
| <b>02</b> | Zero Weight       | <b>B</b>   | RS232 #1         |
| <b>03</b> | Tare              | <b>C</b>   | Load Cell #2     |
| <b>04</b> | Fix Tare          | <b>D</b>   | Load Cell        |
| <b>05</b> | Print / Send Data | <b>F</b>   | Power IN         |
| <b>06</b> | Confirmation      | <b>K</b>   | Cal. Key         |
| <b>07</b> | Power On / Off    | <b>S 1</b> | Enclosure Seal   |
| <b>08</b> | Display           | <b>S 2</b> | Calibration Seal |
| <b>09</b> | Metrological Data |            |                  |

## DISPLAY AND KEYBOARD



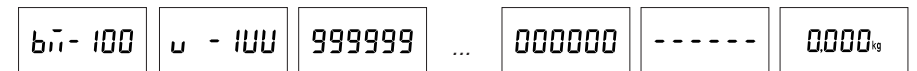
Power On / Off



	Primary key function	Alternate function	Display symbols	
	Shift / Status	Esc / Exit		Battery operation
	Zero weight			Fix Tare
	Tare	Left / Back		Tare
	Fix Tare	Down		Net Weight
	Print / Send data	Up		Stable Weight
	Confirmation			Zero Weight

## POWER ON AND OFF

Press the key for at least 2 seconds until the equipment is switched on and release it. Wait for the test countdown to end and present a zero-weight value.



To switch off, press for at least 2 seconds until power goes OFF.

## WEIGHING

- Ensure that the scale presents zero weight before making any weighing operations. Correct it with the 'Zero' key if necessary.
- Place the product on the weighing platform, the weight appears on the indicator.
- If a container must be used, place it on the load receptor and use the 'Tare' or 'Fix' key to reset the display to zero indication;
- Once the weight indication is reset, the load can be placed for normal weighing operation. The respective 'Tare' or 'Fix' and 'Net' symbols will be active as a reminder.
- Press 'Tare' or 'Fix' accordingly to remove tare and reset the display back to zero when all load is removed from the load receptor.

Any weight readings or tare operations must be done only with the 'Stable weight' indicator on.

## ERROR MESSAGES

	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
ZE rErr	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The load receptor is not empty, or it is obstructed when powering on;</li> <li>• No signal from the load receptor or the load receptor sensor is damaged.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove any load from the load receptor; inspect for any obstructions;</li> <li>• Inspect the load receptor cable and connection to the instrument.</li> </ul>
-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The load receptor is exceeding its capacity limits.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove excessive load from the load receptor and inspect for any obstructions.</li> </ul>
Err b	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unknown anomaly.</li> </ul>	
LoSiPL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Weighted sample is too low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Increase the sample weight on the load receptor.</li> </ul>

**Contact technical support if the problem continues.**

## BATTERY OPTION

If the instrument is equipped with an internal battery, in case of a mains power failure or disconnection, the battery symbol will become visible indicating that the instrument is using the internal battery as power source.

When the battery fully discharged, the instrument will emit a warning sound and the '-off-' message, indicating that the battery should be fully charged immediately and that the instrument will power itself off in short term.

Whenever the instrument is connected to the mains AC power, the internal battery charging module will still be able to fully manage the battery power, even in the off state.

The battery status can be checked by means of the <Esc> key. Repeatedly press this key to access the status messages or to return to the main display.

CHARGE	Battery is charging
75	% of battery charging level
FULL	Battery is fully charged
dSChrc	Battery is discharging
75-100	% of remaining battery level
EMPTY	Battery recharging is needed
ErrbAt	Battery error
nObAt	No battery installed
-OFF-	The instrument will power off

**Always fully charge to assure a longer battery life. Minimum charging time is 5 hours, charging up to 7 hours will extend its life cycle. Drained batteries deteriorate very fast to an irrecoverable state, fully charge immediately after use. Avoid deep discharges. Avoid extreme temperature conditions.**

## POWER AND ENVIRONMENTAL SPECIFICATIONS

	AC Version	DC Version
Power supply voltage	230V AC	12V DC
Power supply frequency	50/60Hz	-
Nominal supply Power	15W	12W
Operating temperature	0-40°C	
Operating humidity	10-90% RH	

## SAFETY

**WARNING**

- Only permit qualified personnel to service this equipment. Exercise care when making checks, tests and adjustments that must be made with power on. Disconnect all power to this unit before servicing.
- Failing to observe these precautions can result in body harm.



- Always disconnect the equipment from the power source before cleaning or performing maintenance. Contact technical support for parts, information and service.

**CAUTION**

- Observe precautions for handling electrostatic sensitive devices.

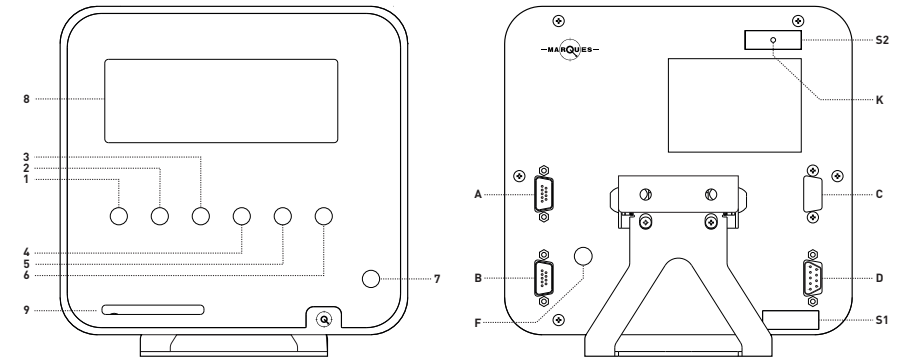


- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Only permit qualified personnel to service this equipment.
- Dispose of used batteries according to your local regulations.

**PROPER DISPOSAL**

- Properly dispose of this device when it reaches the end of its useful life. It must not be disposed of as unsorted municipal waste. Within the European Union, this device should be returned to the distributor from where it was purchased for proper disposal. This is in accordance with EU Directive 2012/19/EU.

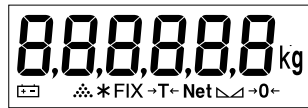
## VIEW



- 01** Shift / État
- 02** Mise à zéro
- 03** Tare
- 04** Fixer la tare
- 05** Imprimer / Envoyer
- 06** Confirmation
- 07** Allumer / Éteindre
- 08** Affichage
- 09** Données Métrologiques

- A** RS232 #2
- B** RS232 #1
- C** Plateforme #2
- D** Plateforme
- F** Alimentation
- K** Touche d'étalonnage
- S1** Joint de boîtier
- S2** Joint d'étalonnage

## DISPLAY ET CLAVIER

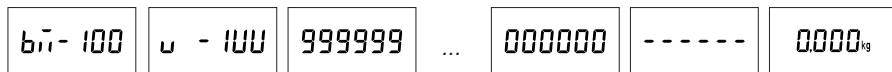


Allumer / Éteindre

Fonction primaire touche		Fonction alternative	Symboles Afficheur	
	Shift / Etat	Esc / Sortir		Fonct. avec Batterie
	Poids zéro		FIX	Tare Fixe
	Tare	Gauche / Revenir en arrière		Tare
FIX	Fixer la Tare	Décrémenter	Net	Poids Net
	Imprimer / Envoi Données	Incrémenter		Poids Etable
	Confirmation			Poids Zéro

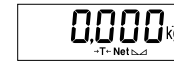
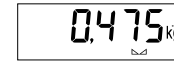
## ALLUMER ET ETEINDRE

Appuyer la touche pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'équipement s'allume. Attendez que le compte à rebours se termine et affiche la valeur de poids zéro.



Pour éteindre, appuyer la touche pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'équipement s'éteigne.

## PESAGE



- Assurez-vous que le poids de la balance est égal à zéro avant d'effectuer toute opération de pesage. Corrigez avec la touche "Zéro", si nécessaire.
- Placez le produit sur la plate-forme de pesage, le poids apparaîtra à l'écran.
- Si un récipient est utilisé, placez-le sur la plate-forme et utilisez le bouton "Tare" ou "Tare fixe" pour absorber le poids et réglez l'affichage sur zéro;
- Avec l'indication de poids à zéro, la charge peut être réglée pour une opération de pesage normale. Les symboles respectifs "Tare" ou "Tare fixe" et "Poids net" seront actifs comme rappel.
- Appuyez sur "Tare" ou "Tare Fixe" pour supprimer la tare et remettre l'affichage à zéro lorsque toute la charge est retirée de la plate-forme.

Toutes les lectures de pesée ou les opérations de tare ne doivent être effectuées que lorsque le voyant "Poids stable" est allumé.

## MESSAGES D'ERREURS

	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La plate-forme de chargement n'est pas vide ou est obstruée lorsque l'équipement est allumé;</li> <li>Sans signe de la plate-forme ou le capteur de la plate-forme est abîmé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enlevez toute la cargaison de la plate-forme, recherchez les obstructions;</li> <li>Vérifier le câble de la plate-forme et le connecteur de l'équipement.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La plate-forme de charge excède ses limites de capacité.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer la charge excessive de la plate-forme et vérifier s'il y a une obstruction.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anomalie inconnue.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'échantillon est trop léger.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Augmenter l'échantillon de poids de la plate-forme de charge.</li> </ul>

**Contactez le support technique si le problème persiste.**



## OPTION BATTERIE

Si l'équipement est équipé d'une batterie interne, en cas de panne de courant ou de déconnexion, le symbole de la batterie sera visible, indiquant que l'équipement utilise la batterie interne comme source d'alimentation.

Lorsque la batterie est complètement déchargée, l'appareil émettra un avertissement et le message «off» indiquant que la batterie doit être complètement chargée immédiatement et que l'équipement va s'éteindre bientôt.

Chaque fois que l'équipement est branché sur le secteur, le module de charge de la batterie interne gère entièrement l'alimentation, même lorsque l'équipement est éteint.

L'état de la batterie peut être vérifié avec la touche <Esc>. Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour accéder aux messages d'état ou pour revenir à l'écran principal.






CHARGE	Batterie es ten train de charger
75	% du niveau de la batterie
FULL	Batterie complètement chargée
d5CHRC	La batterie se décharge
75-100	% du niveau restant
Empty	Nécessaire recharger la batterie
ErrbAt	Erreur batterie
nObAt	Sans batterie installée
-oFF-	L'équipement va s'éteindre

**Chargez toujours complètement la batterie pour prolonger sa durée de vie. La durée de charge minimale est de 5 heures, une charge de 7 heures prolongera son cycle de vie. Les batteries déchargées se détériorent très rapidement et deviennent irrécupérables. Elles se rechargent complètement et immédiatement après utilisation. Évitez les téléchargements complets. Évitez les conditions de température extrêmes.**

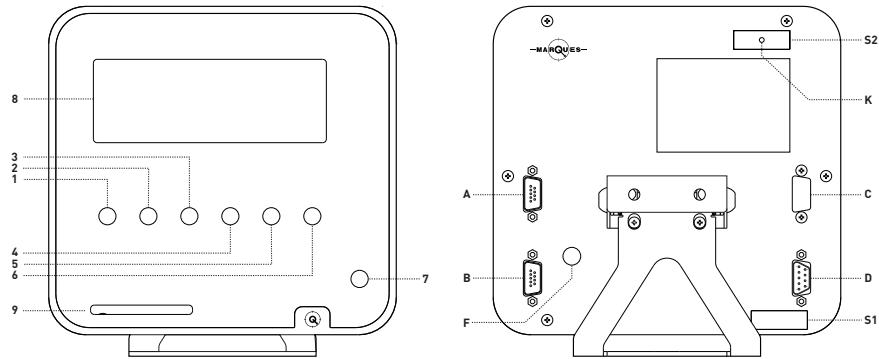
## ALIMENTATION ET ENVIRONNEMENT

	Version AC	Version DC
Tension d'alimentation	230V AC	12V DC
Fréquence de puissance	50/60Hz	-
Alimentation	15W	12W
Température de fonctionnement	0-40°C	
Niveau d'humidité	10-90% RH	

## SÉCURITÉ

AVIS	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seul un personnel qualifié est autorisé à entretenir cet équipement. Soyez prudent lorsque vous effectuez des vérifications, des tests et des réglages qui doivent être faits lorsque l'appareil est sous tension. Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet appareil avant tout entretien.</li> <li>Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>DÉBRANCHER TOUJOURS le matériel d'alimentation avant de le nettoyer ou de le réparer. Contactez le support technique pour les pièces, informations et services.</li> </ul>
PRECAUTION	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Respectez les précautions relatives à la manipulation de dispositifs sensibles aux décharges électrostatiques.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Danger d'explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte. Remplacez uniquement avec le même type ou un type équivalent recommandé par le fabricant. Seul un personnel qualifié est autorisé à entretenir cet équipement</li> <li>Éliminez les piles usagées conformément aux réglementations locales.</li> </ul>
ÉLIMINATION APPROPRIÉE	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éliminer convenablement cet équipement quand il a atteint la fin de sa vie utile. Il ne doit pas être éliminé avec les déchets ordinaires non différenciés. Au sein de l'Union européenne, cet équipement doit être renvoyé au distributeur chez qui il a été acheté pour une élimination appropriée. Ceci est conforme à la directive européenne 2012/19 /UE.</li> </ul>

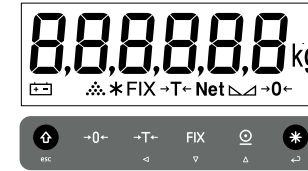
VIEW



- 01** Shift / Estado
- 02** Peso Cero
- 03** Tara
- 04** Tara Fija
- 05** Imprimir / Envío Datos
- 06** Confirmación
- 07** Encender / Apagar
- 08** Visualizador
- 09** Datos metrológicos

- A** RS232 #2
- B** RS232 #1
- C** Plataforma #2
- D** Plataforma
- F** Alimentación
- K** Tecla de Ajuste
- S1** Precinto Carcasa
- S2** Precinto de Ajuste

DISPLAY Y TECLADO

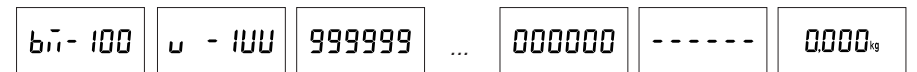


Encender / Apagar

Función principal tecla		Función alternativa		Símbolos Display	
	Shift / Estado		Esc / Salir		Operación Batería
	Peso Cero		Tara Fija		Tara Fija
	Tara		Izquierda/ Retroceder		Tara
	Tara Fija		Aumentar		Peso Líquido
	Imprimir / Envío Datos		Disminuir		Peso Estable
	Confirmación		Peso Cero		Peso Cero

ENCENDER Y APAGAR

Presione la tecla durante 2 segundos hasta que el equipo se encienda. Espere hasta que la cuenta descendente termine y se visualice el valor de peso cero.



Para apagar, presione durante 2 segundos hasta que el equipo se apague.

## PESAJE

- Certifique que la balanza muestre peso cero antes de realizar cualquier operación de pesaje. Corrija con la tecla "Cero", si fuera necesario.
- Coloque el producto en la plataforma de pesaje, el peso aparecerá en el visor.
- Si fuera usado un recipiente, colóquelo en la plataforma y use la tecla 'Tara' o 'Tara Fija' para absorber el peso y colocar el display a cero;
- Con la indicación de peso a cero, la carga puede ser colocada para la operación normal de pesaje. Los respectivos símbolos de "Tara" o "Tara Fija" y "Peso Líquido" estarán activos como un recordatorio.
- Presione 'Tara' o 'Tara Fija' para quitar la tara y restablecer el display a cero cuando toda la carga sea quitada de la plataforma.

Todas las lecturas de peso u operaciones de tara, deben ser realizadas solo con el indicador "Peso Estable" encendido.

## MENSAJES DE ERROR

	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
2ErErr	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La plataforma de carga no está vacía o esta obstruida al encender el equipo;</li> <li>• Sin señal de plataforma de carga o el sensor de la plataforma está dañado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quite toda la carga de la plataforma, busque obstrucciones;</li> <li>• Verifique el cable de la plataforma de carga o el conector del equipo.</li> </ul>
-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La plataforma de carga está excediendo sus límites de capacidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quite la carga excesiva de la plataforma y verifique si hay alguna obstrucción.</li> </ul>
Err b	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anomalía desconocida.</li> </ul>	
LoSiPL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La muestra tiene un peso demasiado bajo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumente la muestra de peso en la plataforma de carga.</li> </ul>

**Contacte con el soporte técnico si el problema persiste.**

## OPCIÓN DE BATERÍA

Si el equipo estuviera equipado con una batería interna, en caso de falta de energía o desconexión, el símbolo de batería quedara visible, indicando que el equipo está usando la batería interna como fuente de energía.

Cuando la batería este totalmente descargada, el equipo emitirá un sonido de aviso y el mensaje '-off-', indicando que la batería debe ser inmediatamente cargada y que el equipo se apagará en breve.

Siempre que el equipo esté conectado a alimentación principal AC, el módulo de carga de batería interna hará la gestión total de la energía de la batería, aunque el equipo se encuentre apagado.

El estado de la batería puede ser verificado mediante la tecla <Esc>. Pulse la tecla repetidamente para acceder a los mensajes de estado o regresar al display principal.

CHARGE	Batería está cargando
75	% del nivel de carga de la batería
FULL	Batería completamente cargada
dSChrc	Batería está descargando
75-100	% del nivel de batería restante
EMPTY	Necesario cargar la batería
ErrbAt	Error batería
nObAt	Sin batería instalada
-off-	El equipo va a apagarse

**Cargue siempre totalmente la batería para garantizar una mayor duración de la vida de su batería. El tiempo mínimo de carga es de 5 horas, cargando 7 horas podrás prolongar su ciclo de vida. Las baterías descargadas se deterioran muy rápidamente a un estado irreparable, cargue inmediatamente y totalmente después de su uso. Evite descargas completas. Evite condiciones extremas de temperatura.**

## ALIMENTACIÓN Y ESPECIFICACIONES AMBIENTALES

	Versión AC	Versión DC
Tensión de alimentación	230V AC	12V DC
Frecuencia de alimentación	50/60Hz	-
Potencia de alimentación	15W	12W
Temperatura de funcionamiento	0-40°C	
Nivel de humedad	10-90% RH	

## SEGURIDAD

## AVISO



- Solo permitir personal cualificado para la asistencia a este equipo. Tenga cuidado al realizar verificaciones, test y ajuste que deben ser realizados con la alimentación conectada. Desconecte toda alimentación a esta unidad antes de su mantenimiento.
- No respetar estas instrucciones pueden derivar en daños corporales.



- APAGUE SEMPRE el equipo de la fuente de alimentación antes de limpiar o realizar el mantenimiento. Entre en contacto con el soporte técnico para piezas, información y servicios.

## PRECAUCION



- Tenga atención a las precauciones de manipulación de dispositivos sensibles a electroestática.



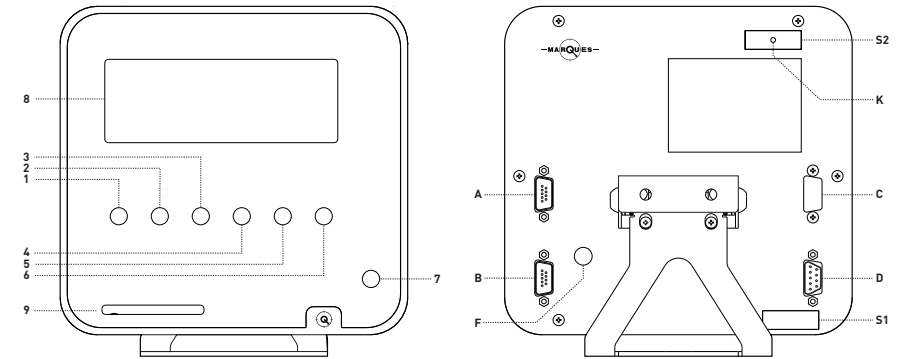
- Peligro de explosión si la batería fuera sustituida incorrectamente. Sustituir solo por el mismo tipo o equivalente recomendado por el fabricante. Solo permitir personal cualificado para asistencia a este equipo.
- Deseche las baterías usadas de acuerdo con los reglamentos locales.

## DESECHE ADECUADO



- Deseche adecuadamente este equipo cuando llegue al final de su vida útil. No debe ser eliminado como basura común sin diferenciar. Dentro de la Unión Europea, este equipo debe ser devuelto al distribuidor o a quien fue comprado para el desecho adecuado. Esto está de acuerdo con la Directiva de UE 2012/19/EU.

## VIEW



01 移位/状态

02 置零

03 去皮

04 校正皮重

05 打印/发送数据

06 确认

07 开机/关机

08 显示

09 计量数据

A RS232 #2

B RS232 #1

C 传感器#2

D 传感器

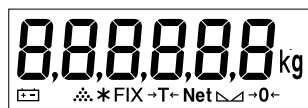
F 电源

K 标定键

S1 外壳密封

S2 校准密封

## 显示和按键



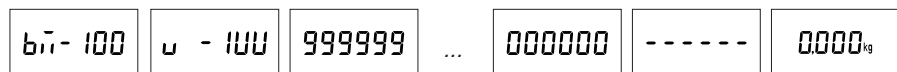
开机 / 关机



主键功能	交替功能	显示符号		
[esc]	移位 / 状态	取消 / 退出	[battery]	电池供电
→0←	置零	FIX	[FIX]	固定皮重
→T← [left]	去皮	左 / 后	→T←	去皮
FIX [down]	固定皮重	下	Net	净重
[print] [up]	打印 / 发送数据	上	[net]	稳定重量
* [enter]	确认	→0←	→0←	置零

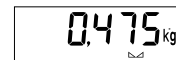
## 开机和关机

按 [power] 键至少2秒直到仪表开机再松开。等到自检倒计时结束并显示重量值0。



如要关机，按 [power] 键至少2秒直到断开电源。

## 称重



- 在做任何称重操作之前必须确保秤上重量为零。如有必要，请用“Zero”键改正。
- 将货物放到称重平台上，重量就会显示在仪表上。
- 如果必须使用容器，将容器放到承载器上，用“Tare”键或“Fix”键将重量显示重置为0；
- 一旦重量显示被重置，可以加载进行正常的称重操作。相应的“Tare”、“Fix”和“Net”符号将作为提醒被激活。
- 当所有加载从承载器上移除，按“Tare”键或“Fix”键以去除皮重并将显示重置为零。

任何重量读数或去皮操作必须在“稳定重量”状态下进行。

## 错误信息

	可能原因	解决方法
2Err	<ul style="list-style-type: none"> <li>加载器不是空的或开机状态下有东西妨碍加载器</li> <li>加载器没有信号或加载器的传感器坏了</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>从加载器上移除任何加载，检查是否有障碍物；</li> <li>检查加载器电缆及其与仪表的连接。</li> </ul>
-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>加载器超出了它的最大负荷。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>从加载器上去掉超重的负载并检查是否有任何障碍</li> </ul>
Err b	<ul style="list-style-type: none"> <li>未知异常</li> </ul>	
LoStPL	<ul style="list-style-type: none"> <li>所称量的物体太轻</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>增加加载器上的称量物重量</li> </ul>

如果问题没能得到解决，请联系技术支持

## 电池选项

如果仪表配有一个内置电池，在主电源故障或断开的情况下，仪表会出现电池符号表示仪表正在使用内置电池作为电源。

当电池完全放电时，仪表将发出警告声并显示“off”信息，表示电池需立即充满，否则仪表将在短期内自行关机。

无论何时仪表连接到主电源，内置电池充电模块仍然能够完全管理电池电量，即便在关机状态下也是如此。

可以通过<Esc>键检查电池状态。  
可以反复按此键来访问状态信息或返回主显示屏。

CHARGE	电池正在充电
75	电池充电百分比
FULL	电池充满电
dSCHEC	电池正在放电
75-100	剩余电池电量百分比
EMPTY	电池需要充电
ERRBAt	电池错误
nObAt	没有安装电池
-OFF-	仪表将关机

始终充满电以确保更长的电池寿命。最短充电时间是5小时，充电长达7小时将延长电池使用寿命。耗尽的电池会非常快的恶化到不可用的地步，所以使用后必须及时充满电。避免深度放电。避免极端温度环境。

## 电源和环境参数

	交流电源	直流电源
电源电压	230V AC	12V DC
电源频率	50/60Hz	-
额定供电功率	15W	12W
工作温度	0-40°C	
工作湿度	10-90% RH	

## 安全

### 警告



- 只允许有资格的人员为本设备提供服务。要求必须在开机状态下进行的检查、测试和调整，务必小心操作。在维修之前断开所有连到本机的电源。
- 未能遵守这些预防措施可能导致身体伤害。



- 在清洁和进行维护之前务必断开设备与电源的连接。如需要零件，信息和售后服务，请联系技术人员。

### 注意



- 在处理对静电敏感的设备时必须遵守预防措施。



- 不正确地更换电池有爆炸危险。仅使用厂家推荐的相同或相等的电池。只允许有资格的人员为本设备提供服务。
- 请根据所在地法律法规处理使用过的电池。

### 正当处置



- 当该设备达到其使用寿命时，请妥善处理。不得将其作为未分类城市垃圾来处理。在欧盟范围内，该设备应该返回到您所购买的经销商处进行妥善处理。这样才符合欧盟指令2012/19/EU



[WWW.BALANCASMARQUES.COM](http://WWW.BALANCASMARQUES.COM)

